

Dante Alighieri

Se vedi li occhi miei di pianger vaghi

Rime

Quello che segue è l'unico sonetto dantesco di contenuto politico, in cui compaiono per la prima volta, indicati con perifrasi negative, due personaggi che diventeranno familiari ai lettori della *Commedia*: Clemente V, papa dal 1305 al 1314, con il quale ebbe inizio (1309) la cattività avignonese della Chiesa, e il re di Francia Filippo il Bello, uno dei sovrani più ferocemente criticati da Dante. La lirica è una rapida e struggente invocazione: il poeta prega Dio

di consolare il suo pianto e lo supplica di punire chi ha commesso una grave ingiustizia non solo senza pagarne le conseguenze, ma riuscendo addirittura a trovare chi lo difende. Non è chiara, tuttavia, la circostanza di composizione del testo: forse Dante si riferisce genericamente all'opposizione da parte del papa all'imperatore Arrigo VII, in cui il poeta ripone ogni speranza.

METRO: sonetto con schema ABBA ABBA CDC DCD.

4 Se vedi li occhi miei di pianger vaghi¹
per novella pietà che 'l cor mi strugge²,
per lei ti priego che da te non fugge³,
Signor, che tu di tal piacere i svaghi⁴:

8 con la tua dritta man⁵, cioè, che paghi
chi⁶ la giustizia uccide e poi rifugge
al gran tiranno⁷, del cui toscò sugge
ch'elli ha già sparto e vuol che 'l mondo allaghi⁸;

11 e messo ha⁹ di paura tanto gelo
nel cor de' tuo' fedei che ciascun tace.
Ma tu, foco d'amor, lume del cielo,

14 questa virtù¹⁰ che nuda e fredda giace,
levala su vestita del tuo velo¹¹,
ché senza lei non è in terra pace.

1. di pianger vaghi: che mostrano il desiderio di piangere.

2. per novella ... strugge: per un dolore recente che mi tormenta il cuore.

3. per lei ... non fugge: ti prego in nome di colei (la giustizia) che non si allontana da te.

4. di tal piacere i svaghi: che tu li allontani ("i svaghi") da questo desiderio ("piacere", cioè di piangere).

5. con la tua dritta man: con la tua mano che fa giustizia ("dritta").

6. chi: papa Clemente V.

7. e poi ... tiranno: e poi trova rifugio presso il ("al") gran tiranno (il re di Francia Filippo il Bello).

8. del cui toscò ... allaghi: del cui veleno ("tosco") si nutre (il papa), (quel veleno) che il gran

tiranno ha già sparso desiderando che inondi il mondo.

9. messo ha: soggetto è il "chi" del v. 6 (cioè il papa).

10. virtù: la giustizia.

11. vestita del tuo velo: difesa dalla tua protezione.